

S Ändringar förbehålles
FI Pidätämme oikeuden muutoksiin
DK Ret til ændringer forbeholdes
N Rett till endringer forbeholdes
EE Võimalikud on muudatused
LV Var tikt veiktas izmaiņas
LT Akeitimų objektas
GB Subject to change

serva®

sweden



S	BRUKSANVISNING	03
FI	KÄYTTÖOHJE	07
DK	BRUGERVEJLEDNING	11
N	BRUKSANVISNING	15
EE	KASUTUSJUHEND	19
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	23
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	27
GB	USERS MANUAL	31



SDS-180
Art.No. 938625
DETAIL SANDER

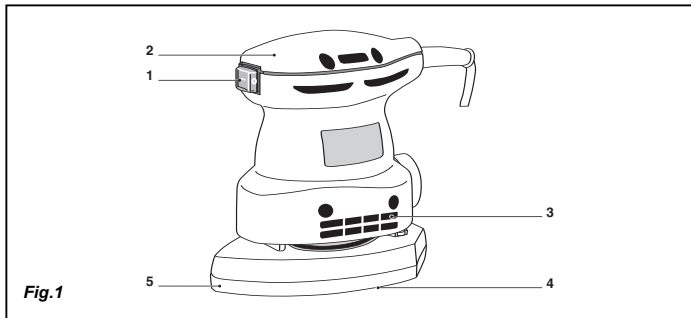


Fig.1

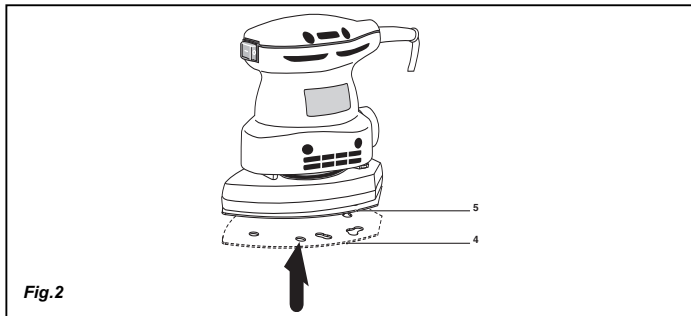


Fig.2



DECLARATION OF CONFORMITY

SDS-180

- | | |
|---|--|
| <p>(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:</p> <p>(FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:</p> <p>(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:</p> | <p>(EE) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:</p> <p>(LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:</p> <p>(LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminyš atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus:</p> <p>(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:</p> |
|---|--|

EN60745-1, EN60745-2-4, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3

98/37/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC, 2002/95/EC, 2002/96/EC

Zwolle, 01-08-2007

J.A. Bakker - van Ingen
CEO

J. Lodewijk
Quality Manager

It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

MacTool BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM • Zwolle The Netherlands

User tips

- Apply long uniform movements to your sander to obtain the best possible results.
- The surface quality after sanding is determined by the selected grain.

5. SERVICE & MAINTENANCE

The machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

Cleaning

Clean the housing regularly with a soft cloth, preferably every time it is used. Keep the ventilating apertures free from dust and dirt. Remove stubborn dirt with a soft rag moistened in soapy water. Do not use any solvents such as petrol, alcohol, ammonia, etc. as such substances can damage the plastic parts.

Lubrication

The appliance does not need any extra lubrication.

Faults

Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your reseller. On the separately enclosed spare parts list you can find an overview of the parts that can be ordered.

Troubleshooting

- | | |
|--|--|
| • The electromotor gets hot | • Clean the ventilating apertures |
| • The abrasive paper is filled with adhesive/paint or a similar material | • Paint or adhesive is not really dry. |
| | • Some paints stick more to the abrasive paper than others / clean the abrasive paper at regular intervals |

Environment

To prevent damage during transport, the appliance is delivered in a solid packaging which consists largely of reusable material. Therefore please make use of options for recycling the packaging.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Warranty

Warranty conditions and product liability apply according to national legislation.

DETALJSLIP**Siffrorna i nedanstående text motsvarar bilderna på sidan 2**

För din egen och andras säkerhet ska du läsa dessa instruktioner noga innan maskinen används. De hjälper dig att förstå hur produkten fungerar och att undvika onödiga risker. Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida bruk.

Innehåll

1. Maskindata
2. Säkerhetsanvisningar
3. Montering
4. Användning
5. Service & underhåll

1. MASKINDATA**Förpackningens innehåll**

- 1 Detaljslip
- 1 Sandpapper (kornstorlek 80)
- 1 Adapter för dammsugning
- 1 Bruksanvisning
- 1 Säkerhetsanvisningar

Inledning

Detaljslipen är utformad att torrslipla ytor av trä, plast och spackel samt målade ytor. Den är speciellt lämplig för profiler, hörn och svåråtkomliga ställen.

Teknisk specifikation

Spänning	230 V~
Frekvens	50 Hz
Ineffekt	180 W
Verktygsklass	II
Obelastad hastighet	13000/min
Slipplatta	145x145x88mm
Vikt	1.2 kg
Lpa (ljudtrycksnivå)	74.8 dB(A)
Lwa (ljudstyrkenivå)	85.8 dB(A)
Vibration	1.13m/s ²

Egenskaper**Fig. 1**

1. På/av-knapp
2. Handtag

3. Ventilationsöppningar
4. Sandpapper
5. Slipplatta

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

Symbolernas betydelse

Följande symboler används i bruksanvisningen och/eller på maskinen:



Läs anvisningar noggrant



Uppfyller tillämpliga säkerhetsstandarder i europeiska direktiv



Maskin klass II – dubbel isolering, jordad kontakt behövs ej.



Anger att det föreligger risk för personskador, livsfara eller risk för skador på maskinen om instruktionerna i denna bruksanvisning inte efterlevs.



Anger risk för elektrisk stöt.



Skadade och/eller kasserade elektriska och elektroniska apparater ska lämnas in enligt gällande miljöregler.



Dra ut stickkontakten ur nätuttaget

Elektrisk säkerhet

- Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen som anges på märkplåten.
- Kasta omedelbart bort gamla sladdar och kontakter när de har bytts ut. Det är farligt att sätta in kontakten på en lös sladd i ett vägguttag.
- Använd bara godkända förlängningskablar som passar maskinens ineffekt. Minimal ledarstorlek är 1,5 mm². Om förlängningskabeln sitter på en kabelvinda ska kabeln rullas ut helt.

Specifika säkerhetsanvisningar

- Kontakt med eller inandning av damm som uppstår under slipningen (t.ex. ytor målade med blyfärg, trä och metall) kan vara skadligt för användaren och personer i närheten. Använd alltid lämplig skyddsutrustning, t.ex. en ansiktsmask, och dammpåsen när du slipar.
- Kontrollera att strömbrytaren inte är i läget "ON" innan maskinen ansluts till nätströmmen.
- Håll alltid nätsladden borta från maskinens rörliga delar.

- Always keep away the mains lead from moving parts of the machine.
- Use safety glasses, especially when sanding above your head.

3. ASSEMBLY

Replacing worn sanding paper

Fig. 2



Before assembly sanding paper always remove the plug from the mains.

- The sand paper (4) is fixed by Velcro fastener to facilitate the replacement.
- Simply pull off the sanding paper
- Press the new one in the centre of the sand sole (5)

In general coarse sand paper (grain 50) removes the bigger part of the material and fine sand paper (grain 120) is used for the finishing.

Replacing the sand sole

The sole has to be replaced when the Velcro has been worn out.



Before replacing the sand-sole disconnect the sander from the mains.

- Remove the sandpaper of the sole.
- Remove the screws which the sole is fixed to the sander.
- Remove the sole.
- Install the new sole on the sander.
- Tighten the screws well.

4. USE

Operation

- Hold the sander on the handle (2), so as to gain the best possible control over your sanding operations.
- The ventilating apertures (3) on the housing must remain clear to ensure optimum cooling of the motor.
- Push the on/off switch (1) to start the machine.
- Move the sander over the surface of your workpiece.
- Push the on/off switch to stop the machine.



Prevent pushing too much on the machine during sanding. Excessive sanding pressure does not lead to increased sanding capacity, but increases wear of the machine and the sandpaper.

2. Handle
3. Ventilating apertures
4. Sandpaper
5. Sanding-sole

2. SAFETY INSTRUCTIONS

Explanation of symbols

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:



Read instructions carefully



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Class II machine – Double insulation – You don't need any earthed plug.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Indicates electrical shock hazard.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.



Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance

Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Immediately throw away old cables or plugs when they have been replaced by new ones. It is dangerous to insert the plug of a loose cable in the wall outlet.
- Only use an approved extension cable suitable for the power input of the machine. The minimum conductor size is 1,5 mm². When using a cable reel always unwind the reel completely.

Specific safety instructions

- Contact or inhalation of dust coming free during sanding (e.g. lead painted surfaces, woods and metals), can endanger the health of operator and bystanders. Always wear appropriate personal equipment as a dust mask and use the dust bag during sanding.
- Check that the switch is not in the "ON" position before connecting the machine to the mains voltage.

- Använd ögonskydd, speciellt när du slipar ovanför huvudet.

3. MONTERING

Byta utnött sandpapper

Fig. 2



Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan sandpapper monteras.

Sandpapperet (4) fästs med kardborrefästen vilket underlättar bytet.

- Dra bort sandpapperet.
- Tryck fast det nya sandpapperet i mitten på slipplattan (5)

Grovt sandpapper (kornstorlek 50) tar i allmänhet bort stora delar av materialet och fint sandpapper (kornstorlek 120) används som avslutning.

Byta slipplattan

Slipplattan måste bytas ut när kardborrefästena är uttöta.



Koppla bort slipmaskinen från nätströmmen innan slipplattan byts ut.

- Ta bort sandpapperet från slipplattan.
- Ta bort skruvarna som fäster slipplattan vid slipmaskinen.
- Ta bort slipplattan.
- Montera en ny slipplatta på slipmaskinen.
- Dra åt skruvarna ordentligt.

4. ANVÄNDNING

Användning

- Håll i slipmaskinens handtag (2) så att du har så god kontroll över slipningen som möjligt.
- Ventilationsöppningarna (3) på huset måste vara öppna så att motorn kyls optimalt.
- Starta maskinen genom att trycka på på/av-knappen (1).
- Flytta slipmaskinen över arbetsstyckets yta.
- Stoppa maskinen genom att trycka på på/av-knappen.



Tryck inte för mycket på maskinen när du slipar. Maskinen slipar inte mer för att du trycker på den, men maskinen och sandpapperet slits snabbare.

Tips

- Flytta slipmaskinen med långa, jämna rörelser för bästa resultat.
- Ytans kvalitet efter slipningen beror på den valda kornstorleken.

5. SERVICE & UNDERHÅLL

Maskinerna har tillverkats för att fungera under en lång period med minsta möjliga underhåll. För att maskinen kontinuerligt ska fungera tillfredsställande måste den skötas och rengöras på rätt sätt.

Rengöring

Rengör huset regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning. Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts. Ta bort envisa fläckar med en mjuk trasa fuktad med tvålatten. Använd inte lösningsmedel som bensen, alkohol eller ammoniak. Det kan skada plastdelarna.

Smörjning

Maskinen behöver inte smörjas.

Fel

Om ett fel skulle uppträda, t.ex. efter att någon del har blivit utsliten, kontakta då din återförsäljare. På den separat bifogade listan över reservdelar hittar du en översikt över de delar som kan beställas.

Felsökning

- | | |
|--|---|
| • Den elektriska motorn blir het | • Rengör ventilationsöppningarna |
| • Lim, färg eller liknande fastnar på sandpapperet | • Färgen eller limmet har inte torkat helt. |
| | • Vissa färger fastnar lättare på sandpapper än andra/rengör sandpapperet med regelbundna mellanrum |

Miljö

För att undvika transportskador levereras maskinen i en så stadig förpackning som möjligt. Förpackningen har så långt det är möjligt tillverkats av återvinningsbart material. Ta därför tillvara möjligheten att återvinna förpackningen.



Skadade och/eller kasserade elektriska och elektroniska apparater ska lämnas in enligt gällande miljöregler.

Garanti

Garantivillkor och produktansvar gäller i enlighet med nationell lagstiftning.

DETAIL SANDER

The numbers in the following text corresponds with the pictures on page 2



For your own safety and for the safety of others, please read these instructions carefully before using this appliance. It will help you understand your product more easily and avoid unnecessary risks. Keep this instruction manual in a safe place for future use.

Table of contents:

1. Machine data
2. Safety instructions
3. Assembly
4. Use
5. Service & maintenance

1. MACHINE DATA

Contents of packing

- 1 Detail sander
- 1 Sand paper (grain 80)
- 1 Dust exhauster adaptor
- 1 User manual
- 1 Safety instructions

Introduction

The Detail sander is designed for dry sanding of surfaces of wood, plastic and filler as well as for painter surfaces. It is particularly suitable for working on profiles, in corners or hard-to-reach areas.

Technical specification

Voltage	230V~
Frequency	50 Hz
Input power	180 W
Tool class	II
No load speed	13000 r/min
Sanding surface	145x145x88mm
Weight	1.2 kg
Lpa (Sound pressure level)	74.8 dB(A)
Lwa (Sound power level)	85.8 dB(A)
Vibration	1.13m/s ²

Features

Fig. 1

1. On/off switch

Patarimai vartotojams

- Norint pasiekti geresnių rezultatų, stenkitės, kad jūsų judesiai būtų ilgi ir tolygūs.
- Nušifuoto paviršiaus kokybę nusako pasirinktas grūdėtumas.

5. APTARNAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Įrenginys tarnaus ilgai, jei atliksite minimalią jo priežiūrą. Nuolatinis kokybiškas įrenginio darbas priklauso nuo to, ar mašina tinkamai prižiūrima ir reguliariai valoma.

Valymas

Reguliariai, pageidautina - po kiekvieno naudojimo, nuvalykite gaubtą švelnia pašuoste. Ventilacinėse angose niekada neturi būti dulkių bei purvo. Purvo sąnašas nuvalykite švelnia, muiluotame vandenyje suvilgyta pašuoste. Nenaudokite jokių tirpiklių: benzino, alkoholio, amoniako ir t. t. Tokios medžiagos gali pažeisti plastikinės dalis.

Sutepimas

Šio įrenginio papildomai tepti nebūtina.

Gedimai

Jei, pvz., panaudojus detalę, atsirado gedimas, prašome kreiptis į savo perpardavinėtoją. Galimų užsakyti detalių aprašus rasite atskirai pateiktame laisvų detalių sąrašė.

Gedimų diagnozė ir šalinimas

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• Kaista elektros variklis.• Šlifavimo popierius pasidengė lipnia medžiaga, dažais, ar kitokiomis medžiagomis. | <ul style="list-style-type: none">• Išvalykite ventilacines angas.• Dažai arba lipni medžiaga nėra pakankamai gerai išdžiūvę.• Kai kurie dažai limpa geriau prie šlifavimo popieriaus. Reguliariai valykite šlifavimo popierių. |
|---|---|

Aplinkosauga

Kad išvengtų transportavimo defektų, pakuotė yra kieta, didesnė jos dalis pagaminta iš perdirbamos medžiagos. Todėl pakuotę šalinkite tinkamu būdu.



Sugedusį / nebetinkamą naudoti elektros prietaisą atiduokite perdirbimo punktu.

Garantija

Garantijos sąlygos yra taikomos pagal galiojančius šalies įstatymus.

TARKKUUSHIOMAKONE

Seuraavan tekstin numerot vastaavat sivulla 2 olevien kuvien numeroita



Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen tämän laitteen käyttämistä oman turvallisuutesi ja muiden henkilöiden turvallisuuden vuoksi. Täällä opit ymmärtämään tuotteen toiminnan ja välttämään tarpeettomia riskejä. Pidä tämä käyttöohje tallessa tulevaa käyttöä varten.

Sisällysluettelo:

1. Laitteen tiedot
2. Turvallisuusohjeet
3. Kokoaminen
4. Käyttäminen
5. Huolto ja kunnossapito

1. LAITTEEN TIEDOT

Pakkauksen sisältö

- 1 Tarkkuushiomakone
- 1 Hiomapaperi (karkeus 80)
- 1 Imurin adapteri
- 1 Käyttöopas
- 1 Turvallisuusohjeet

Johdanto

Tarkkuushiomakone on suunniteltu puu-, muovi- ja täyteainepintojen sekä maalattujen pintojen kuivahiomiseen. Se soveltuu erityisen hyvin hiottaessa profiileja, kulkimia tai vaikeapääsyisiä paikkoja.

Tekniset tiedot

Jännite	230 V~
Taajuus	50 Hz
Syöttövirta	180 W
Työkaluluokka	II
Kuormittamaton nopeus	13000/min
Hiomapohjalevy	145x145x88mm
Paino	1.2 kg
Äänenpaineen taso (Lpa)	74.8 dB(A)
Äänenpaineen taso (Lwa)	85.8 dB(A)
Värinä	1.13m/s ²

Ominaisuudet

Kuva 1

1. Virtakytkin

2. Kahva
3. Tuuletusaukot
4. Hiomapaperi
4. Hiomapohjalevy

2. TURVAOHJEET

Symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa ja/tai laitteessa käytetään seuraavia symboleja:



Lue ohjeet huolella



Soveltuvien EU-direktiivien turvallisuusstandardien mukainen



Luokan II kone – kaksoiseristetty – maadoitettua pistorasiaa ei tarvita.



Osoittaa loukkaantumisvaaran, hengenvaaran tai työkalun vaurioitumisriskin, jos tämän oppaan ohjeita ei noudateta.



Osoittaa sähköiskuvaaran.



Voittuneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.



Irrota pistoke pistorasiasta

Sähköturvallisuus

- Tarkista aina, että virtalähteen jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
- Heitä aina vanhat kaapelit ja pistokkeet pois, jos ne on korvattu uusilla.. On vaarallista työntää pistoke seinäpistorasiaan, jos johto on löysällä.
- Käytä vain hyväksytyä jatkojohtoa, joka vastaa laitteen tehontarvetta. Johtimen pienin sallittu pinta-ala on 1,5 mm². Jos käytät johtokelaa, vedä johto aina kokonaan ulos kelalta.

Erityiset turvallisuusohjeet

- Älä hengitä hiomisesä vapautuvaa pölyä tai koske siihen hiomisesä esimerkiksi lyijymaaleilla maalattuja pintoja, puuta tai metalleja. Pöly voi vaarantaa itsesi ja lähellä olevien henkilöiden terveyden. Käytä hiomisen aikana aina riittäviä suojarusteita, kuten hengityssuojainta ja pölypussia.
- Tarkista, että virtakytkin ei ole käynnissä-asennossa ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan.

- Visada saugokite maitinimo kabelj nuo judančių instrumento detalių.
- Naudokite apsauginius akinius, ypač, šlifuojant virš galvos.

3. MONTAVIMAS

Naudoto švitrinio popieriaus pakeitimas

2 Pav.



Prieš montuojant švitrinį popierių, visada ištraukite kontaktinį kištuką iš maitinimo lizdo.

- Siekiant palengvinti pakeitimą, švitrinis popierius (4) fiksuojamas Velcro sąsaga.
- Paprasčiausiai nuimkite švitrinį popierių.
- Prispauskite naują švitrinį popierių prie šlifavimo pagrindo centro (5)

Stambus švitrinis popierius (grūdėtumas 50) pagrinde nušlifuoja didžiuosius medžiagos nelygumus, o smulkus švitrinis popierius (grūdėtumas 120) naudojamas vėlesniam apdorojimui.

Šlifavimo pagrindo pakeitimas

Pagrindas keičiamas, susidėjęs Velcro.



Prieš pradėdami keisti šlifavimo pagrindą, visada ištraukite kontaktinį kištuką iš maitinimo lizdo.

- Nuimkite nuo pagrindo švitrinį popierių.
- Atskirkite varžtus, kuriais pagrindas tvirtinamas prie šlifavimo mašinos.
- Nuimkite pagrindą.
- Uždėkite ant šlifavimo mašinos naują pagrindą.
- Gerai prisukite varžtus.

4. NAUDOJIMAS

Eksploatavimas

- Norint geriau valdyti šlifavimą, laikykite instrumentą už rankenos (2).
- Siekiant užtikrinti optimalų variklio aušinimą, korpuso ventiliacinės angos (3) turi būti laisvos.
- Norint įjungti mašiną, nuspauskite mygtuką on/off (Įjungta/Išjungta) (1).
- Stumkite šlifavimo mašiną apdorojamu paviršiumi.
- Norint išjungti mašiną, nuspauskite mygtuką on/off (Įjungta/Išjungta) (1).



Dirbant su mašina, pernelyg stipriai jos nespauskite. Stipriai spaudžiant, nepadidės šlifavimo greitis, tačiau greičiau susidėvės mašina ir švitrinis popierius.

- Švitrinis popierius
- Šlifavimo pagrindas

2. SAUGOS INSTRUKCIJOS

Simbolių paaiškinimai

Šioje instrukcijoje ir/arba ant instrumento naudojami tokie simboliai:



Atidžiai perskaitykite nurodymus



Atitinka pagrindinius ES direktyvų taikomus saugos reikalavimus



2 saugos klasės mašina – dviguba izoliacija – Jums nereikės naudoti kištuko su įžeminimu.



Reiškia, kad nevykdant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, rizikuojama susižeisti, gauti mirtiną traumą, arba sugadinti įrankį.



Reiškia, kad rizikuojama gauti elektros smūgį.



Sugedusį / nebetinkamą naudoti elektros prietaisą atiduokite perdavimo punktui.



Pažeidus laidą arba atliekant priežiūrą, būtina ištraukti prietaiso maitinimo laidą iš elektros šaltinio

Elektros sauga

- Visada įsitikinkite, kad elektros energijos tiekimas atitinka parametrų plokštelėje nurodytą įtampą.
- Nedelsiant išmeskite senus kabelius ir kontaktinius kištukus, pakeitus juos naujais. Kišti į kontaktinį sienos lizdą nepriungto kabelio kontaktinį kištuką pavojinga.
- Naudokite tik pripažintus prailginimo laidus, atitinkančius instrumento suvartojamą galią. Minimalus laido dydis 1.5 mm². Naudojant suvyniotą laidą, visada jį iki galo išvyniokite.

Ypatingos saugos instrukcijos

- Šlifavimo metu (pavyzdžiui, šlifuojant dažytą metalą, medinius ir metalinius paviršius) gali atsirasti dulkių. Kontaktas su dulkėmis arba jų įkvėpimas gali pakenkti operatoriaus ir šalia esančių žmonių sveikatai. Šlifavimo metu visada naudokite atitinkamas saugos priemones, pavyzdžiui, kaukę nuo dulkių ir dulkių surinkimo maišą.
- Prieš įjungiant kontaktinį kištuką į maitinimo tinklą, patikrinkite, ar jungtukas neįjungtas (pozicija "ON").

- Pildą aina virtaajohto poissa laitteen liikkuvista osista.
- Käytä suojalaseja, varsinkin hioessasi esimerkiksi kattoa.

3. KOKOAMINEN

Kuluneen hiomapaperin vaihtaminen

Kuva 2



Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen hiomapaperin vaihtamista.

Hiomapaperin (4) teippikiinnitys helpottaa vaihtamista.

- Vedä hiomapaperi pois.
- Paina uusi hiomapaperi hiomapohjalevyn (5) keskelle.

Karkea hiomapaperi (karkeus 50) poistaa enemmän materiaalia. Viimeistelyssä käytetään hienoa hiomapaperia (karkeus 120).

Hiomapohjalevyn vaihtaminen

Hiomapohjalevy on vaihdettava, kun kiinnitysteippi on kulunut.



Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen hiomapohjalevyn vaihtamista.

- Poista hiomapaperi pohjalevystä.
- Irrota ruuvit, jotka kiinnittävät pohjalevyn hiomakoneeseen.
- Irrota pohjalevy.
- Kiinnitä hiomakoneeseen uusi pohjalevy.
- Kiristä ruuvit tiukalle.

4. KÄYTTÖ

Käyttö

- Pitele hiomakonetta kahvasta (2). Näin voit ohjata laitetta tehokkaimmin.
- Rungon tuuletusaukkojen (3) on oltava koko ajan tyhjinä, jotta moottori jäähtyy riittävästi.
- Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (1).
- Siirrä hiomakonetta hiottavalla pinnalla.
- Sammuta laite painamalla virtakytkintä.



Älä paina laitetta liikaa hiomisen aikana. Painaminen liikaa ei paranna hiomistehoa, mutta se lisää koneen ja hiomapaperin kulumista.

Käyttövihjeitä

- Saat parhaat tulokset liikuttamalla hiomakonetta pitkin yhtenäisin liikkein.
- Hiotun pinnan laatu määräytyy valitun hiomapaperin mukaan.

5. HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

Laitteet on suunniteltu toimimaan pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Jotta laite toimisi jatkuvasti hyvin, sitä on hoidettava hyvin ja se on puhdistettava säännöllisesti.

Puhdistaminen

Pyyhi laitteen pinta säännöllisesti pehmeällä ja kostealla liinalla, mieluiten aina käytön jälkeen. Pidä tuuletusaukot puhtaina pölystä ja liasta.

Irrota pinttynyt lika saippuaveteen kastetulla pehmeällä kankaalla. Älä käytä liuottimia, kuten alkoholia, bensiiniä tai ammoniakkaa. Ne voivat vahingoittaa muoviosia.

Voitelu

Tätä laitetta ei tarvitse voidella.

Viat

Vian ilmetessä, esim. osan kulumisen jälkeen, ota yhteys jälleenmyyjään. Näet yleiskuvan tilattavista osista erillisenä liitteenä olevasta varaosaluettelosta.

Vianetsintä

- | | |
|---|---|
| • Sähkömoottori kuumenee | • Puhdista tuuletusaukot |
| • Hiomapaperi tukkeutuu esimerkiksi liimasta tai maalista | • Maali tai liima ei ole täysin kuivaa. |
| | • Jotkin maalit tarttuvat hiomapaperiin enemmän kuin toiset. Puhdista hiomapaperi säännöllisesti. |

Ympäristö

Kuljetusvaurioiden välttämiseksi kone on pakattu tukevaan laatikkoon. Tämä pakkaus on mahdollisimman ympäristöystävällinen. Kierrätä se.



Vioittuneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Takuu

Takuuehdot ja tuotevastuu ovat voimassa kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

DETALIŲ ŠLIFAVIMO MAŠINA

Toliau tekste nurodyti skačiai atitinka paveikslą 2-ame pusl.



Siekiant apsisaugoti pačiam ir apsaugoti kitus žmones, prieš pradėdant naudoti įrenginį, prašome atidžiai perskaityti šias instrukcijas. Tai padės jums geriau susipažinti su mašina ir išvengti nereikalingos rizikos. Laikykite šias instrukcijas saugioje vietoje, kad galėtumėte pasinaudoti jomis ir ateityje.

Turinio lentelė:

- 1 Mašinos parametrai
- 2 Saugos instrukcijos
- 3 Montavimas
- 4 Naudojimas
- 5 Aptarnavimas ir priežiūra

1. MAŠINOS PARAMETRAI

Pakuotės turinys

- 1 Detalių šlifavimo mašina
- 1 Švitrinis popierius (grūdėtumas 80)
- 1 Dulkių išvado adapteris
- 1 Vartotojo instrukcija
- 1 Saugos instrukcija

Įvadas

Detalių šlifavimo mašina skirta sausam medinių, plastmasinių, glaistyčių ir dažytų paviršių šlifavimui. Ypač patogi dirbti su išlenkimais, kampuose ir sunkiai pasiekiamose vietose.

Techniniai parametrai

Įtampa	230V~
Dažnis	50 Hz
Suvartojama galia	180 W
Instrumento klasė	II
Greitis be apkrovos	13000 aps./min
Šlifavimo pagrindas	145x145x88mm
Svoris	1.2 kg
Lpa (Triukšmo spaudimas)	74.8 dB(A)
Lwa (Triukšmo energijos lygis)	85.8 dB(A)
Vibracija	1.13m/s ²

Savybės

- 1 Pav.
1. On/off (Ijungimo/Išjungimo) jungiklis
2. Rankena
3. Ventilacinės angos

- Virsmas kvalitāti pēc slīpēšanas nosaka izvēlētais graudu lielums

5. APKALPOŠANAUN APKOPE

Šis instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti laba darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Tīrīšana

Ar mīkstu lupatiņu regulāri - ieteicams, pēc katras ekspluatācijas reizes - iztīriet instrumenta korpusu. Regulāri iztīriet putekļus un neīrimumus no ventilācijas atverēm. Grūti notīrāmus traipus tīriet ar ziepjūdeni samērcētu mīkstu lupatiņu. Nelietojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaka šķīdumu, u.c., jo šie šķīdinātāji var sabojāt plastmasas detaļas.

Elļošana

Instrumentus nav papildus jāielej.

Bojājumi

Ja parādās kāds bojājums, piemēram, nodilusi kāda detaļa, lūdz, vērsieties pie sava izplatītāja. Atsevišķi pievienotajā rezerves detaļu sarakstā iekļauts to detaļu apskats, ko iespējams pasūtīt.

Problēmu novēršana

- | | |
|---|--|
| • Elektromotors kāst karsts. | • Iztīriet ventilācijas atveres. |
| • Smilšpapīram ir pievienots līpošs materiāls, krāsa vai līdzīgs materiāls. | • Krāsa vai līpošais materiāls nav pavisam sausi. |
| | • Dažas krāsas pielīp smilšpapīram vairāk nekā citas, tāpēc regulāri notīriet smilšpapīru. |

Apkārtējā vide

Lai novērstu bojājumus pārvadāšanas laikā, ierīci piegādā cietā iepakojuma materiālā, kas galvenokārt sastāv no pārstrādājama materiāla. Tāpēc, lūdz, izmantojiet pārstrādāšanas iespējas.



Bojāta un/vai nolietota elektriskā vai elektroniskā aparatūra jānogādā piemērotā utilizācijas centrā

Garantija

Garantijas noteikumi un ražošanas kļūdas tiek izskatītas pēc pārdošanas valsts noteikumiem.

SLIBEMASKINE

Tallende i den følgende tekst korresponderer med afbildningerne på side 2



For din og andres sikkerhed, bør du læse denne brugsanvisning nøje, før du anvender dette apparat. Det vil hjælpe dig med bedre at kende dit produkt og undgå en unødigt fare. Opbevar denne brugsanvisning et sikkert sted til fremtidig brug.

Indhold:

1. Maskindata
2. Sikkerhedsinstruktioner
3. Samling
4. Anvendelse
5. Service & vedligeholdelse

1. MASKINDATA

Pakkeindhold

- 1 Slibemaskine
- 1 Sandpapir (korn 80)
- 1 Støvsugeradapter
- 1 Brugermanual
- 1 Sikkerhedsinstruktioner

Introduktion

Slibemaskinen er designet til at størpudse overflader af træ, plastik og spartelmasse men også malede overflader. Den er særlig egnet til bearbejdelse af profiler, i hjørner eller områder som er svære at nå.

Tekniske specifikationer

Volt	230 V~
Frekvens	50 Hz
Indgående strøm	180 W
Værktøjsklasse	II
Ubelastet hastighed	13000/min
Sandingssål	145x145x88mm
Vægt	1.2 kg
Lpa (Lydtryksniveau)	74.8 dB(A)
Lpa (Lydkraftsniveau)	85.8 dB(A)
Vibration	1.13m/s ²

Beskrivelse

Fig. 1

1. Afbryderknop
2. Håndtag

3. Ventilationsåbning
4. Sandpapir
5. Sandingsål

2. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Beskrivelse af symboler

De følgende symboler anvendes i denne manual og/eller på maskinen:



Læs instruktionerne omhyggeligt



I overensstemmelse med grundlæggende sikkerhedsstandarder i de europæiske direktiver.



Klasse II maskine – Dobbelt isolering – Du behøver ingen jordforbindelsestik.



Betegnelse for risiko for personskader, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af at du er uopmærksom på instruktioner i denne manual.



indikerer farer for elektrisk stød



Defekte og/eller kasserede elektriske eller elektroniske maskiner skal afleveres på en genbrugsplads.



Fjern stikket fra kontakten.

Elektrisk sikkerhed

- Check altid at strømforsyning stemmer overens med volten på vurderingspladen.
- Smid med det samme gamle kabler eller stik ud, når disse er blevet udskiftet med nye. Det er farligt at indsætte stikket, på et løst kabel, i stikkontakten.
- Anvend kun godkendte forlængerledninger der passer til maskinens udgående strøm. Minimum størrelse på elektriskleder er 1.5 mm² Når der anvendes et kabelhjul, skal kablet altid rulles helt ud.

Specifikke sikkerhedsinstruktioner

- Kontakt eller indånding af støv som hviles op mens der slibes (f.eks. blymalede overflader, træ og metal), kan være skadeligt for brugerens samt tilstedeværendes helbred. Bær altid velegnet udstyr, såsom støvmaske og støvposer, mens der slibes.
- Check at maskinen ikke står indstillet til "ON" position, før maskinen tilsluttes strøm.
- Hold altid ledning væk fra maskindele i bevægelse.
- Anvend beskyttelsesbriller, særligt ved slibning over hovedhøjde.

- Lietojetet aizsardzības brilles, it īpaši, kad slīpējiet virs savas galvas.

3. MONTĒŠANA

Nolietota smilšpapīra nomaiņa

2. Zīm.



Pirms smilšpapīra montēšanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas.

- Smilšpapīrs (4) tiek fiksēts ar Velcro aizdari, lai atvieglotu nomaiņu.
- Vienkārši novelciet smilšpapīru
- Piespiediet jaunu smilšpapīru pie slīpēšanas pazoles centra (5)

Rupjā smilšpapīrs (graudi 50) noņem galvenokārt materiāla lielāko daļu, bet smalks smilšpapīrs (graudi 120) tiek izmantots pēcāpstrādei.

Slīpēšanas pazoles nomaiņa

Pazole jānomaina, ja Velcro ir nolietots.



Pirms slīpēšanas pazoles nomaiņas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas.

- Noņemiet smilšpapīru no pazoles.
- Noņemiet skrūves, ar kurām pazole tiek stiprināta pie slīpmašīnas.
- Noņemiet pazoli.
- Instalējiet jaunu pazoli uz slīpmašīnas.
- Labi pievelciet skrūves.

4. LIETOŠANA

Ekspluatācija

- Turiet slīpmašīnu aiz rokturi (2), lai pēc iespējas labāk kontrolētu slīpēšanu.
- korpasa vēdināšanas atverēm (3) jāpaliek brīvām, lai nodrošinātu motora optimālu dzesēšanu.
- Nospiediet slēdzi on/off (ieslēgts/izslēgts) (1), lai iedarbinātu mašīnu.
- Virziet slīpmašīnu pa apstrādājamo virsmu.
- Nospiediet slēdzi on/off (ieslēgts/izslēgts) (1), lai apturētu mašīnu.



Nepielietojiet mašīnai pārāk lielu spiedienu. Pārliks spiediens nepaātrinās slīpēšanu, bet palielinās mašīnas un smilšpapīra nolietojumu

Padomi lietotājiem

- Lai sasniegtu pēc iespējas labākus rezultātus, veiciet garas, vienmērīgas kustības.

4. Smilšpapīrs
5. Slīpēšanas pazole

2. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Simbolu skaidrojums

Šajā rokasgrāmatā un/vai uz mašīnas tiek izmantoti sekojoši simboli:



Rūpīgi izlasiet instrukcijas



Atbilst svarīgiem Eiropas direktīvu spēkā esošiem drošības standartiem



II kategorijas instruments; dubulta izolācija; nav jālieto iezemēta kontaktdakša.



Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievērotas šajā rokasgrāmatā sniegtās instrukcijas.



Apzīmē elektriskā trieciena risku.



Bojāta un/vai nolietota elektriskā vai elektroniskā aparatūra jānogādā piemērotā utilizācijas centrā



Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla, ja vads ir bojāts vai ja veicat tehnisko apkopi

Elektriskā drošība

- Vienmēr pārliecinieties, ka elektroenerģijas padeve atbilst spriegumam uz parametru plāksnes.
- Nekavējoties izmetiet vecus kabelus un kontaktdakšas pēc to nomainas uz jaunām daļām. Ir bīstami ievietot nepieslēgtā kabeļa kontaktdakšu sienas kontaktligzdā.
- Lietojiet tikai sankcionētus pagarinātājus, atbilstošus mašīnas jaudas patēriņam. Minimālais vada izmērs 1.5 mm². Izmantojot kabeļa rulli, vienmēr pilnīgi atitiniet rulli.

Īpaši drošības norādījumi

- Slīpēšanas gaitā (piemēram, slīpējot krāsotu, koka un metāla virsmu) var rasties putekli. Kontakts ar putekliem vai to ieelpošana var apdraudēt operatora un blakus stāvošu cilvēku veselību. Slīpēšanas gaitā vienmēr lietojiet atbilstošus aizsarglīdzekļus, tādus kā putekļu maska un putekļu maiss.
- Pārliecinieties, ka slēdzis nav stāvoklī "ON", pirms jūs kontaktdakšas ieslēgšanas barošanas tīklā.
- Vienmēr pasargājiet barošanas kabeli no mašīnas kustīgām daļām.

3. SAMLING

Udskiŕtning af slidt sandpaper

Fig. 2



Før der udskiftes sandpaper, skal du altid fjerne stikket fra stikkontakten.

Sandpapiret (4) er sat fast med velcroluk for at gøre det nemmere at udskifte det.

- Træk bare sandpapiret af
- Pres det nye papir ned i midten af slibesålen (5)

Grovt sandpapir (korn 50) fjerner generelt store dele af materialet og fint sandpapir (korn 120) anvendes til finpudsning.

Udskiŕtning af slibesålen

Sålen skal udskiftes når velcroen er slidt ned.



Før udskiftning af slibesålen, skal du afbryde strømtilførslen til slibemaskinen.

- Fjern sandpapiret fra slibesålen.
- Fjern skruerne som holder sålen på slibemaskinen.
- Fjern sålen.
- Anbring den nye sål på slibemaskinen.
- Stram skruerne til.

4. ANVENDELSE

Drift

- Hold slibemaskinen ved håndtaget (2); så har du bedst mulig kontrol over dit slibearbejde.
- Ventilationsåbningen (3) på maskinen må ikke tildækkes, da den sikrer at motoren ikke overophedes.
- Skub på on/off knappen (1) for at starte maskinen.
- Bevæg slibemaskinen på overfladen af dit arbejdsstykke.
- Skub afbryderknappen (1) for at afbryde maskinen.



Lad være med at skubbe for meget til maskinen, mens der slibes. Overdrevent tryk på slibemaskinen fører ikke til bedre slibe kapacitet, men slider bare på maskinen og sandpapiret.

Brugertips

- Skub slibemaskinen med lange ensartede bevægelser for at få det bedste mulige resultat.

- Overfladekvaliteten efter slibning afhænger af det valgte sandpapirskorn.

5. SERVICE & VEDLIGEHOJDELSE

Maskiner er blevet konstrueret, så de kan arbejde i længere perioder med et minimum af vedligeholdelse. Korrekt vedligeholdelse og rengøring af maskinen er en forudsætning for lang tids tilfredsstillende brug.

Rengøring

Rengør ofte maskinen med en blød klud, helst hver gang den anvendes. Hold ventilationsåbningen fri for støv og snavs. Fjern genstridigt snavs med en blød klud, fugtet i sæbevand. Anvend ikke nogen former for petroleum, alkohol eller ammoniak m.m. da disse typer kemikalier kan beskadige plastikdelene.

Smørelse

Maskinen kræver ingen ekstra smørelse.

Fejl

Skulle der forekomme driftsforstyrrelser, f.eks. på grund af en slidt del, bedes De henvende Dem der, hvor De har købt produktet. På den medfølgende separate reservedelsliste finder De en oversigt over de dele, der kan bestilles.

Hjælp

- | | |
|---|---|
| • Den elektroniske motor bliver varm | • Rengør ventilationsåbningen |
| • Slibepapiret er fyldt med klæbestof/maling eller lignende materiale | • Maling eller klæbestof er ikke tørt. |
| | • Nogle former for maling klæber mere til slibepapir end andre / rengør ofte slibepapiret |

Miljø

For at undgå transportbeskadigelse leveres maskinen i en solid emballage. Emballagen er så vidt muligt lavet af genbrugsmateriale. Genbrug derfor emballagen.



Defekte og/eller kasserede elektriske eller elektroniske maskiner skal affeveres på en genbrugsplads.

Garanti

Garantivilkår og produktansvar gælder i henhold til national lovgivning.

DETAJU SLĪPMAŠĪNA

Cipari sekojošā tekstā atbilst zīmējumam uz 2. lpp.



Jūsu personīgai drošībai un citu cilvēku drošībai, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas pirms ierīces lietošanas. Tas jums palīdzēs labāk saprast mašīnu un izvairīties no nevajadzīgā riska. Glabājiet šīs instrukcijas drošā vietā turpmākai izmantošanai.

Satura tabula

1. Mašīnas parametri
2. Drošības instrukcijas
3. Montēšana
4. Lietošana
5. Apkalpošana un apkope

1. MAŠĪNAS PARAMETRI

Iepakojuma saturs

- 1 Detaļu slīpmašīna
- 1 Smilšpapīrs (graudi 80)
- 1 Putekļu izvades adapteris
- 1 Lietotāja rokasgrāmata
- 1 Drošības instrukcijas

Ievads

Detaļu slīpmašīna ir paredzēta koka, plastmasas, špakteles un krāsoto virsmu sausiai slīpēšanai. Tā ir īpaši ērta darbam ar profiliem, stūros un grūti sasniedzamās vietās

Tehniskie parametri

Spriegums	230V~
Frekvence	50 Hz
Patēriņa jauda	180 W
Instrumenta klase	II
Bezslodzes ātrums	13000 r/min
Slīpēšanas pazole	145x145x88mm
Svars	1.2 kg
Lpa (Trokšņu spiediēns)	74.8 dB(A)
Lwa (Trokšņu enerģijas līmenis)	85.8 dB(A)
Vibrācijas	1.13m/s ²

Īpašības

1. Zīm.
1. On/off (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdzis
2. Rokturis
3. Vēdināšanas atveres

5. TEENINDAMINE JA HOOLDUS

See masin on mõeldud pikaks aja töötamiseks minimaalse hooldusega. Masina pidev rahuldust andev töö sõltub korralikust masinahooldusest ja regulaarsest hooldusest.

Puhastamine

Puhastage kesta regulaarselt, soovitavalt peale iga kasutuskorda. Hoidke ventilatsiooniavad puhtad tolmust ja mustusest. Eemaldage mustus, mis ei tule hästi maha, pehme riidega mida on niisutatud seebiveega. Ärge kunagi kasutage lahusteid(bensiin, alkohol, amoniaakveed jne). Need võivad kahjustada plastikosi.

Õlitamine

Aparaat ei vaja eraldi õlitamist.

Rikked

Kui esinema peaks rike, näiteks peale osa ära kulumist, siis palun kontakteeru oma edasimüüjaga. Eraldi juurdelisatud tagavaraosade nimekirja vaatamisel saad ülevaate tellitavate osade kohta.

Rikked

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">Elektrimootor kuumeneb.Lihvimispaber on täidetud liimi/värvi või muu taolise materjaliga. | <ul style="list-style-type: none">Puhastage ventileerimisaparatuuri.Värv või liim ei ole kuiv.Mõned värviosakesed võivad kleepuda liivapaberi külge paremini kui teisega, seega puhastage liivapaberit regulaarselt. |
|--|--|

Keskkond

Et vältida kahjustusi transpordi, on aparaat toimetatud kindlas pakendis, mis enamjaolt koosneb kordvukasutatavast materjalist. Seega palun palun kasutage võimalust kordvukasutada pakendit.



Vigased ja/või kasutamiskõlbmatud elektrilised aparaadid tuleb koguda selleks ettenähtud ümbertöötlemiskohtadesse.

Garantii

Garantii tingimused on kooskõlas kohaliku seadusandlusega.

PUNKTSLIPER

Tallene i følgende tekst viser til bildene på side 2



For din egen og andres sikkerheds skyld må du lese denne bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk. Det vil gjøre det lettere å lære produktet å kjenne samt å unngå unødvendig risiko. Oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted for fremtidig bruk.

Innhold :

1. Maskinopplysninger
2. Sikkerhetsinstrukser
3. Montering
4. Bruk
5. Service og vedlikehold

1. MASKINOPPLYSNINGER

Pakkens innhold

- 1 Punktsliper
- 1 Sandpapir (korn 80)
- 1 Støvsugeradapter
- 1 Brukerhåndbok
- 1 Sikkerhetsinstrukser

Innledning

Punktsliperen er konstruert for tørrsliping av tre, plast og fyllstoff samt malte overflater. Det passer spesielt godt for arbeid på profiler, i hjørner og vanskelig tilgjengelige områder.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning	230 V~
Frekvens	50 Hz
Inngangseffekt	180 W
Verktøyklasse	II
Ubelastet hastighet	13000/min
Slipesåle	145x145x88mm
Vekt	1.2 kg
Lpa (Lydtrykksnivå)	74.8 dB (A)
Lwa (Lydeffektnivå)	85.8 dB (A)
Vibrasjon	1.13m/s ²

Funksjoner

Fig. 1

1. På/av-bryter
2. Håndtak

3. Ventilatsioonihull
4. Sandpaber
5. Slipesåle

2. SIKKERHETSINSTRUKSER

Forklaring av symboler

Følgende symboler brukes i denne håndboken og/eller på maskinen:



Les instruksjonene nøye



I overensstemmelse med viktige, aktuelle sikkerhetsstandarder i EU



Class II-maskin – Dobbelisolert – Krever ikke jordet støpsel.



Angir fare for personskade, livsfare eller skade på maskinen hvis instruksjonene i denne bruksanvisningen ikke følges.



Fare for elektrisk støt.



Defekte og/eller kasserte elektriske eller elektroniske apparater må avhendes ved egnete returpunkter.



Trekk støpslet ut av stikkkontakten

Elektrisk sikkerhet

- Du må alltid kontrollere at strømkilden tilsvarer spenningen på typeskiltet.
- Kast gamle kabler eller støpsler så snart de er skiftet ut med nye. Det er farlig å sette støpselet på en løs kabel i en strømkontakt.
- Du må bare bruke en godkjent skjøteledning som er egnet for maskinens inngangseffekt. Ledninger må ha et tverrsnitt på minst 1,5 mm². Når du bruker en kabeltrommel må du alltid trekke ut hele ledningen.

Spesifikke sikkerhetsinstruksjoner

- Kontakt med eller innånding av slipestøv (dvs. fra overflater malt med blyholdig maling, fra trevirke og metaller) kan være skadelig for helsen til brukeren og tilskuere. Du må alltid bruke egnet verneutstyr, som for eksempel en støvmaske, og bruke støvposen under sliping.
- Kontroller at bryteren ikke står i "ON"-stillingen før du kopler maskinen til strømuttaket.
- Strømledningen må alltid holdes unna maskinens bevegelige deler.

3. KOOSTAMINE

Ärakasutatud liivapaberi vahetamine

2. joonis



Enne liivapaberi paigaldamist alati eemaldage pistik vooluvõrgust.

- Liivapaber (4) fikseeritakse Velcro sulguriga, et kergendada sellevahetamist.
- Lihtsalt eemaldage liivapaber
- Suruge uus liivapaber lihvimistalla keskme külge (5)

Jäme liivapaber (tera 50) eemaldab peamiselt materjali suuremat osa, peenike liivapaber (tera 120) aga kasutatakse järeltöötuseks.

Lihvimistalla vahetamine

Tald tuleb vahetada, kui Velcro on kulunud.



Enne lihvimistalla vahetamist alati eemaldage pistik toitepesast

- Eemaldage liivapaber tallast.
- Eemaldage kruvid, millega tald on kinnitatud lihvimismasina külge
- Eemaldage tald.
- Kinnitage uus tald lihvimismasina külge.
- Hästi pingutage kruvid.

4. KASUTAMINE

Ekspluatsioon

- Hoidke lihvimismasin käepidemest (2), et võimalikult vabalt saaksite kontrollida lihvimist.
- Korpuse ventileerimisavad (3) peavad olema vabad, et tagada mootori optimaalse jahutamise.
- Vajutage lüliti on/off (sisseülilitatud/väljalülitatud) (1), et käivitada masin.
- Suunake lihvimismasin tööeldataval pinnal.
- Vajutage lüliti on/off (sisseülilitatud/väljalülitatud) (1), et seisata masinat.



Ärge rakendage masina suhtes liialt survet. Liigne surve ei kiirenda lihvimist kuid kiirendab masina ja liivapaberi kulumist.

Soovitud kasutajatele

- Et saavutada võimalikult head tulemust, sooritage pikad, ühtlased liigutused.
- Pinna kvaliteeti lihvimise järel määrab valitud terade suurus.

3. Tuulutusavad
4. Liivapaber
5. Lihvimistald

2. OHUTUSE JUHENDID

Sümbolite seletus

Käesolevas käsiraamatus ja/või masinal kasutatakse järgmised sümbolid:



Lugege juhendeid hoolikalt



Euroopa ohutusnõuete direktiividega vastavuses



Klass II masin– Topeltisolatsioon– Pole vaja kasutada ühtki maandatud pistikut.



Kõik masinaga seotud vigastus-, surmajuhtumite riskid võivad tekkida, kui ei jälgita seda kasutusjuhendit.



Elektrilise šoki risk.



Vigased ja/või kasutamiskõlbmatud elektrilised aparaadid tuleb koguda selleks ettenähtud ümbertöötlemiskohtadesse.



Koheselt võtke pistik seinast välja, kui hooldate masinat, või kui juhe peaks olema kakti.

Elektriline ohutus

- Alati veenduge, et elektritoide vastab pingele, mis on märgitud parameetride plaadile.
- Viivitamatult visake ära vanad kaablid ja kontaktpistikud pärast nende vahetamist uute vastu. On ohtlik asetada ühendamata kaabli kontaktpistikut pistikupessa.
- Kasutage ainult sanktsioneeritud pikendusjuht-meid, mis vastavad masina võimsuse tarbimisele. Minimaalne juhtme ristlõige 1.5 mm². Kasutades kaablrulli, alati kerige rull lõpuni lahti.

Spetsiifilise ohutuse juhend

- Lihvimise käigus (näit. lihvides värvitud, puit –ja metallpinda) võib tekkida tolm. Kontakt tolmuga või nende sissehingamine võib ohu stada operaatore ja kõrvalseivate inimeste tervist. Lihvimise käigus alati kasutage vastavaid kaitsevahendeid, sellised nagu tolmumask ja tolmukott.
- Enne pistiku asetamist pistikupessa veenduge, et lüüli ei ole asendis "ON".
- Kasutage kaitseprille, eriti kui lihvite oma pea kohal.

- Bruk vernebriller, spesielt når du sliper over hodehøyde.

3. MONTERING

Skifte slitt sandpapir

Fig. 2



Ta alltid støpselet ut av strømkontakten før du setter på sandpapir.

Sandpapiret (4) festes med borrelås slik at det skal være lett å skifte

- Trekk sandpapiret av
- Trykk ned det nye sandpapiret i midten av sandsålen (5)

Grovt sandpapir (50 korn) fjerner vanligvis mesteparten av materialet, og fint sandpapir (120 korn) brukes til finsliping.

Skifte ut slipesålen

Sålen må skiftes ut når borrelåsen er utslitt.



Før du skifter slipesåle må slipemaskinen frakoples strømkilden.

- Fjern sandpapiret på sålen.
- Fjern skruene som fester sålen til slipemaskinen.
- Fjern sålen.
- Monter den nye sålen på slipemaskinen.
- Trekk skruene godt til.

4. BRUK

Drift

- Du må alltid holde slipemaskinen på håndtaket (2), slik at du har best mulig styring over slipingen.
- Luftehullene (3) på huset må holdes åpne for å sørge for optimal avkjøling av motoren.
- Trykk inn på/av-bryteren (1) for å starte maskinen.
- Beveg slipemaskinen over overflaten på arbeidsstykket.
- Trykk på på/av-bryteren for å starte maskinen.



Unngå å trykke for mye på maskinen under sliping. Stort slipetrykk gir ikke bedre slipeevne, men øker slitasjen på maskinen og sandpapiret.

Brukertips

- La slipemaskinen gå i lange, jevne bevegelser. Da får du de beste resultatene.
- Kvaliteten på overflaten etter sliping bestemmes av hvilket korn du velger.

5. SERVICE OG VEDLIKEHOLD

Maskinene er konstruert for å kunne brukes over lang tid med minimalt vedlikehold. For å oppnå tilfredsstillende resultater over lang tid, er det viktig å stelle maskinen riktig og rengjøre den regelmessig.

Rengjøring

Rengjør maskinhuset regelmessig med en myk klut, helst etter hver bruk. Hold luftehullene fri for støv og skitt. Hardnakket skitt kan fjernes med en myk klut som er fuktet i såpevann. Ikke bruk løsemidler som bensin, alkohol, ammoniakk osv., da slike stoffer kan skade plastdelene.

Smøring

Maskinen trenger ikke ekstra smøring.

Feil

Hvis det skulle oppstå en feil, vennligst kontakt selgeren. Du vil finne en oversikt over deler som kan bestilles på reservedelene som er separat vedlagt.

Feilsøking

- | | |
|--|--|
| • Elektromotoren blir varm | • Rengjør luftehullene |
| • Sandpapiret er fullt av lim, maling eller lignende materiale | • Maling eller lim er ikke skikkelig tørt. |
| | • Noen malinger fester seg lettere til sandpapir enn andre / rengjør sandpapiret regelmessig |

Miljø

For å unngå transportskader leveres maskinen i solid emballasje. Emballasjen er i den grad dette er mulig fremstilt av resirkulerbart materiale. Benytt derfor anledningen til å resirkulere emballasjen.



Vioittuneet tai käytöstä poistettavat sähkölaitteet on toimitettava asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Garanti

Garantibetingelser og produktansvar gjelder i henhold til nasjonal lovgivning.

DETAILIDE LIHVIMISMASIN

Numbrid järgnevas tekstis vastavad 2. lk. joonisele



Teie isiklikule ohutuse ja teiste inimeste ohutusele palun, lugege hoolikalt käesolevad juhendeid enne seadme kasutamist. See aitab teil paremini mõista masinat ja vältida mittevajalikku riski. Säilitage käesolevaid juhendeid kindlas kohas edaspidiseks kasutamiseks.

Sisukord:

1. Masina parameetrid
2. Ohutusejuhendid
3. Koostamine
4. Kasutamine
5. Teenindamine ja hooldus

1. MASINA PARAMEETRID

Pakendi sisu

1. Detailide lihvimismasin
1. Liivapaber (tera 80)
1. Tolmu eemaldamise adapter
1. Kasutaja käsiraamat
1. Ohutuse juhendid

Sissejuhatus

Detailide lihvimismasin on ette nähtud puidu, plastmassi, pahtli ja värvitud pindade kuivaks lihvimiseks. See on eriti mugav töös profiilidega, nurkades ja raskesti ligipääsetavates kohtades.

Tehnilised parameetrid

Pinge	230V~
Sagedus	50 Hz
Tarbitav võimsus	180 W
Tööriistaklass	II
Survevaba kiirus	13000 p/m
Lihvimistald	145x145x88mm
Kaal	1.2 kg
Lpa (müra surve)	74.8 dB(A)
Lwa (müra võimsuse tase)	85.8 dB(A)
Vibratsioon	1.13m/s ²

Omadused

1. joonis

1. On/off (sisselülitamise/väljalülitamise) lüliti
2. Käepide